

THE OREGON CLINIC, P.C.
(Частная корпорация "Клиника Орегон")

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВИЛАХ СОХРАНЕНИЯ
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

**ДАННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ СОДЕРЖИТ СВЕДЕНИЯ О ТОМ, КАК МОЖЕТ БЫТЬ
ИСПОЛЬЗОВАНА И ПРЕДОСТАВЛЕНА МЕДИЦИНСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ,
КАСАЮЩАЯСЯ ВАС, А ТАКЖЕ О ТОМ, КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К
ДАННОЙ ИНФОРМАЦИИ. ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ
УВЕДОМЛЕНИЕ.**

В данном уведомлении описываются наши правила, а также правила, соблюдаемые всеми нашими сотрудниками, персоналом и волонтерами.

В процессе оказания Вам медицинских услуг мы ведем документацию, в которой детализируется состояние Вашего здоровья, включая сведения о полученном лечении и о диагнозах, поставленных в ходе лечения. Этот документ необходим нам, чтобы обеспечить Вам квалифицированное лечение, также он нужен для выполнения определенных юридических требований. Настоящее уведомление распространяется на все документы, касающиеся Вашего лечения, оформляемые The Oregon Clinic P.C., независимо от того, составляет их наш персонал, наши доктора или Ваш личный врач. Ваш личный врач может следовать другим правилам и оформлять другие уведомления, касающиеся использования и раскрытия врачом сведений о состоянии Вашего здоровья, зафиксированных в его офисе или клинике.

В настоящем уведомлении описаны правила, которые мы применяем при использовании и раскрытии медицинской информации, касающейся пациента. Мы также излагаем Ваши права и определенные обязательства, возлагаемые на нас в связи с использованием и раскрытием медицинской информации.

Закон предъявляет нам следующие требования:

- обеспечивать конфиденциальность медицинской информации о Вас;
- представить Вам уведомление о наших правовых обязанностях и о методах сохранения конфиденциальности медицинской информации, касающейся Вас; и
- следовать правилам, изложенным в уведомлении и действующим на данный момент.

Каким образом нами может быть использована и раскрыта медицинская информация, касающаяся Вас.

Нижеприведенные категории определяют различные методы использования и раскрытия нами медицинской информации. По каждой категории методов использования и раскрытия информации мы разъясним, что имеется в виду, и постараемся привести несколько примеров. Мы не станем перечислять все методы использования или раскрытия информации, предусмотренные категорией. Однако все методы, которые мы имеем право применять при использовании и раскрытии информации, попадут в ту или иную категорию.

Применительно к лечению. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, в связи с Вашим лечением или в связи с предоставлением Вам медицинских услуг. Мы можем раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, врачам, медицинским сестрам, техникам, студентам-медикам и прочему персоналу, принимающему участие в Вашем лечении. Например, у нас может возникнуть необходимость обсудить состояние Вашего здоровья с персоналом лаборатории, который выполняет анализ мочи или крови. Мы можем также раскрывать медицинскую информацию о Вас людям, которые не имеют отношения к нашему учреждению, и которые могут заниматься уходом за Вами после окончания лечения, например, членам Вашей семьи.

Применительно к оплате. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию о Вас с целью оформления счета за лечение и услуги, полученные Вами в нашем учреждении, чтобы получить плату с Вас, со страховой компании или с третьего лица. Например, возможно, нам потребуется представить в Вашу компанию медицинского страхования сведения о лечении, полученном Вами в нашем учреждении, чтобы Ваша компания могла оплатить Ваше лечение или возместить нам его стоимость. Нам, возможно, придется также рассказать Вашей компании медицинского страхования о Вашем предполагаемом лечении, чтобы получить предварительную санкцию или определить, будет ли Ваша компания оплачивать лечение.

Применительно к работе медицинского учреждения. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, в связи с работой нашего учреждения. Такое использование и раскрытие необходимо для нормальной работы учреждения и для обеспечения всем нашим пациентам квалифицированного лечения. Например, мы можем использовать медицинскую информацию для рассмотрения предоставленного Вам лечения и услуг и для оценки работы нашего персонала при оказании Вам медицинской помощи. Мы можем удалить из такой медицинской информации сведения, идентифицирующие Вашу личность, чтобы другие могли использовать эту информацию для изучения проблем лечения и оказания медицинской помощи безотносительно к конкретным пациентам.

Напоминания о назначенном приеме. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, чтобы связаться с Вами и напомнить, что Вам назначен прием для лечебных или медицинских процедур.

Альтернативные методы лечения. Мы можем использовать медицинскую информацию, чтобы рассказать Вам о возможных вариантах или альтернативах лечения и рекомендовать Вам варианты и альтернативы, которые могут представлять для Вас интерес.

Пособия и услуги, связанные с состоянием здоровья. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, чтобы проинформировать Вас о пособиях или услугах, связанных с состоянием здоровья, которые могут представлять для Вас интерес.

Лица, участвующие в уходе за Вами или в оплате Вашего лечения. Мы можем раскрыть медицинскую информацию о Вас Вашему другу или члену Вашей семьи, который принимает участие в уходе за Вами. Мы можем также предоставлять информацию лицам, которые помогают оплачивать Ваше лечение. Например, если

на Вас распространяется план медицинского страхования Вашего супруга (супруги), мы можем направить Вашему супругу (супруге) информацию о состоянии Вашего здоровья, если только Вы не запретите нам это.

В соответствии с требованиями закона. Мы можем раскрывать медицинскую информацию о Вас, если этого требуют какие-либо федеральные законы, законы штата или местные законы.

Для предотвращения серьезной угрозы для здоровья или безопасности. Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, если это потребуется для предотвращения серьезной угрозы для Вашего здоровья и безопасности, для общественной безопасности или для здоровья и безопасности какого-либо другого лица. Однако такая информация может раскрываться только лицу, которое в состоянии помочь в предотвращении угрозы.

Особые ситуации

Военнослужащие и ветераны. Если Вы служите в вооруженных силах, мы можем раскрыть медицинскую информацию, касающуюся Вас, по требованию военного командования. Мы можем также раскрывать информацию об иностранных военнослужащих соответствующим иностранным военным властям.

Компенсации рабочим. Мы можем раскрыть медицинскую информацию, касающуюся Вас, в связи с программой выплаты компенсации рабочим и служащим или в связи с аналогичными программами. В рамках этих программ выплачиваются пособия, связанные с полученной на работе травмой или заболеванием.

Риск, относящийся к здравоохранению. Мы можем раскрывать медицинскую информацию о Вас в связи с деятельностью системы здравоохранения. К этой деятельности относится нижеследующее:

- предотвращение заболеваний, телесных повреждений или потери трудоспособности или контроль за указанным;
- отчетность о рождениях и смертях;
- отчетность о жестком обращении с детьми и о детской безнадзорности;
- отчетность о реакциях на лекарственные препараты или о проблемах, вызываемых продуктами;
- уведомление людей об отзыве из обращения продуктов, которые эти люди, возможно, используют;
- уведомление лиц, у которых выявлено заболевание, или которые рискуют заразиться или стать разносчиком заболевания;
- уведомление соответствующих правительственных учреждений, если мы считаем, что пациент стал жертвой жестокого обращения, преступного небрежения или домашнего насилия. Мы делаем это, только если Вы соглашаетесь на такое раскрытие информации, или если закон требует такого раскрытия информации или разрешает его.

Деятельность по контролю заболеваемости. Мы можем раскрыть медицинскую информацию учреждениям, осуществляющим контроль заболеваемости, в связи с их деятельностью, разрешаемой законом. Такую деятельность должно вести правительство с целью надзора за системой

здравоохранения, за выполнением правительственных программ и за соблюдением гражданских прав.

Иски и тяжбы. Если Вы стали участником иска или спора, мы можем раскрыть медицинскую информацию, касающуюся Вас, в рамках ответа на судебное или административное постановление. Мы также можем раскрыть медицинскую информацию, касающуюся Вас, в рамках ответа на вызов в суд, ответа на запрос, связанный с расследованием, или в связи с другим законно изданным судебным приказом, исходящим от другого лица, участвующего в споре, - но только после того, как будут сделаны попытки уведомить Вас о таком запросе или заручиться постановлением о защите запрошенной информации.

Правоприменение. В случае получения запроса от работников правоприменительных органов, мы можем раскрывать медицинскую информацию:

- в ответ на судебный приказ, вызов в суд, судебную повестку, или аналогичный судебный документ;
- для идентификации или установления подозреваемого, лица, скрывающегося от правосудия, важного свидетеля или без вести пропавшего;
- о жертве преступления, если, в рамках определенного ограниченного ряда обстоятельств, мы не имеем возможности получить согласие от соответствующего лица;
- о смерти, которая, по нашему мнению, может являться результатом преступного поведения;
- о преступном поведении в учреждении; и
- в экстренных обстоятельствах – с целью сообщения о преступлении, о месте совершения преступления или о жертвах; о личности человека, совершившего преступление, о его приметах или о его местонахождении.

Деятельность, связанная с национальной безопасностью и работой национальных разведывательных служб. Мы можем раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас, наделенным полномочиями федеральным должностным лицам для целей разведывательной, контрразведывательной деятельности и прочих видов санкционированной законом деятельности, связанной с национальной безопасностью.

Службы охраны Президента и прочих лиц. Мы можем раскрывать медицинскую информацию, касающуюся Вас наделенным полномочиями федеральным должностным лицам, которые обеспечивают охрану президента и других руководителей или глав иностранных государств, или проводят специальные расследования.

Ваши права в отношении медицинской информации, касающейся Вас

Вы обладаете следующими правами в отношении медицинской информации, которую мы собираем о Вас:

Право на проверку и снятие копий: Вы имеете право проверять и копировать медицинскую информацию, которая может использоваться для принятия решения по поводу Вашего лечения. Обычно сюда входят медицинские записи и документы, связанные с оформлением счетов, но речь может идти также о записях психотерапевта.

Для проверки и копирования медицинской информации, которая может использоваться для принятия решений относительно Вас, Вы должны представить письменный запрос должностному лицу, ответственному за соблюдение конфиденциальности. Если Вы обратитесь с просьбой о снятии копии с документа, мы можем потребовать с Вас плату, покрывающую стоимость копирования, отправки по почте и прочие расходы, связанные с Вашим запросом.

Мы можем отказать в Вашей просьбе о проверке и копировании в определенных обстоятельствах, перечень которых крайне ограничен. Если Вам отказано в допуске к медицинской информации, Вы можете потребовать пересмотра решения о таком отказе. В этом случае рассмотрением Вашего запроса и отказа будет заниматься профессиональный работник здравоохранения, выбранный учреждением. Лицу, отказавшему Вам, проведение пересмотра поручаться не будет. Мы подчинимся решению, принятому в результате такого пересмотра.

Право на внесение поправки. Если Вы сочтете, что имеющаяся у нас медицинская информация о Вас неточна или неполна, Вы можете попросить нас внести в эти данные поправки. Вы имеете право требовать внесения поправки в любое время, пока такая информация хранится в нашем учреждении или для нашего учреждения.

Чтобы потребовать внесения поправок, Вам нужно написать заявление и представить его должностному лицу, ответственному за соблюдение конфиденциальности. Кроме того, Вам необходимо обосновать свое требование.

Мы можем отказать в Вашей просьбе о внесении поправок, если эта просьба не оформлена в письменном виде или не подкреплена обоснованием. Кроме того, мы можем отказать Вам, если Вы просите внести поправки в информацию, которая

- была создана не нами, - если отсутствует возможность связаться с лицом или учреждением, создавшим эту информацию, в связи с внесением такой поправки;
- не является частью медицинской информации, которая хранится в нашем учреждении или для нашего учреждения;
- не является частью информации, в отношении которой у Вас имеется право проверки и внесения поправок;

или

- является точной и полной.

Право на получение списка имевших место случаев раскрытия информации.

Вы имеете право запрашивать "список имевших место случаев раскрытия

информации". Речь идет о перечне случаев раскрытия медицинской информации, касающейся Вас.

Чтобы запросить перечень или список имевших место случаев раскрытия информации, Вы должны представить Ваш запрос в письменной форме должностному лицу, ответственному за соблюдение конфиденциальности. В Вашем запросе должен быть указан период, продолжительность которого не должна превышать шесть лет, и в который не должны быть включены даты до 26 февраля 2003 г. В Вашем запросе должно быть указано, в какой форме Вы бы хотели получить перечень (например, на бумаге или по электронной почте). Первый перечень, запрошенный Вами в течение 12-месячного периода, будет предоставляться бесплатно. За дополнительные перечни мы будем взимать с Вас плату, покрывающую расходы по представлению перечня. Мы уведомим Вас о соответствующих расходах, и на этом этапе Вы будете иметь возможность принять решение об аннулировании или изменении своего запроса – до того, как будут реально затрачены какие-либо суммы.

Право требовать введения ограничений. Вы имеете право требовать введения ограничений на раскрытие касающейся Вас медицинской информации, которую мы используем или раскрываем в связи с Вашим лечением, платежами или деятельностью органов здравоохранения. У Вас есть также право требовать ограничить раскрытие касающейся Вас медицинской информации, лицам, имеющим отношение к уходу за Вами или к оплате Вашего дохода, например, члену семьи или другу. Например, Вы можете попросить, чтобы мы не использовали или не раскрывали информацию о хирургических операциях, которым Вы подверглись.

Пожалуйста, примите к сведению: мы не обязаны соглашаться с Вашей просьбой. В случае согласия мы выполним Вашу просьбу, если только информация не потребуется для оказания экстренной медицинской помощи.

Чтобы попросить об ограничениях, Вам нужно подать письменную просьбу должностному лицу, ответственному за соблюдение конфиденциальности. В Вашей просьбе должно быть указано: (1) раскрытие какой информации Вы хотели бы ограничить, (2) хотите ли Вы ограничить для нас использование, раскрытие или и то, и другое; и (3) на кого Вы бы хотели распространить ограничения (например, ограничить раскрытие информации для Вашего супруга).

Право запрашивать конфиденциальную информацию. Вы имеете право требовать, чтобы мы направляли Вам сообщения, касающиеся Вашего здоровья и лечения, определенным способом или в определенное место. Например, Вы можете попросить, чтобы мы связывались с Вами только на работе или только через почту.

Чтобы запросить конфиденциальную информацию, Вам нужно подать письменную просьбу должностному лицу, ответственному за соблюдение конфиденциальности. Мы не будем требовать от Вас обоснования Вашего запроса. Мы будем удовлетворять все запросы в разумных пределах. В Ваш запрос могут быть включены указания о том, каким образом с Вами следует связаться.

Право на получение печатной копии настоящего уведомления. Вы имеете право на получение печатной копии настоящего уведомления. Вы можете попросить прислать Вам копию этого уведомления в любое время. Даже если Вы дали согласие на получение данного уведомления электронными средствами, Вы, тем не менее, имеете право на печатную копию настоящего уведомления.

Чтобы получить печатную копию настоящего уведомления, свяжитесь, пожалуйста, с Майли Вонада, должностным лицом, ответственным за соблюдение конфиденциальности (тел. (503) 215-2703).

Изменения, вносимые в настоящее уведомление

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в настоящее уведомление. Мы сохраняем за собой право распространять действие пересмотренного или измененного уведомления на медицинскую информацию, которой мы уже располагали, а также на любую информацию, которую мы получим в будущем. Мы будем вывешивать копию действующего уведомления в нашем учреждении. На первой странице уведомления в правом верхнем углу проставляется дата вступления в силу. Кроме того, при каждом Вашем появлении в нашем учреждении – для лечения или для получения медицинских услуг – мы будем предлагать Вам копию действующего уведомления.

Жалобы

Если Вы считаете, что Ваше право на конфиденциальность было нарушено, Вы можете направить жалобу в госпиталь или секретарю департамента здравоохранения и гуманитарных служб. Чтобы представить жалобу в наше учреждение, свяжитесь с Майли Вонада, ответственным за сохранение конфиденциальности, по телефону (503)215-2703. Все жалобы следует представлять в письменном виде. **За представление жалобы к Вам не будут применяться какие-либо штрафные санкции.**

Прочие правила использования медицинской информации

Другие правила использования и раскрытия медицинской информации, не охватываемые настоящим уведомлением или законами, будут применяться только с Вашего письменного разрешения. Если Вы предоставите нам разрешение на использование и раскрытие медицинской информации, Вы будете иметь право в любое время аннулировать это разрешение в письменном виде. Если Вы аннулируете свое разрешение, мы не будем более использовать или раскрывать медицинскую информацию на тех основаниях, на которые распространялось Ваше разрешение. Вы должны понимать, что мы не сможем ничего поделать с раскрытием информации, уже совершенным нами с Вашего разрешения, и что мы обязаны сохранять наши документы о предоставленном Вам лечении.

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы по поводу настоящего уведомления, свяжитесь с ответственным за сохранение конфиденциальности по телефону (503) 215-2300. Дата вступления в силу: